



教職員陳式太極班（初班） UC Staff Chen-style Tai Chi Course (Elementary Class)

為提倡健康生活及讓本院教職員重視健康的意識，書院健康促進小組、書院生活委員會及書院教職員聯誼會將合辦太極班，學員可學習陳式太極拳以強身健體，歡迎各位踴躍參加。

Co-organised by the College Task Force on Health Promotion, College Life Committee and United College Staff Association, a series of Tai Chi Course were successfully held in previous years. In order to promote health awareness, new Tai Chi course on Chen-style Tai Chi will be organised again this year.

初班——陳式太極三十二式 Elementary Class – Chen Style Tai Chi 32 forms



日期 Date	2015年11月18日至2016年2月3日（逢星期三）；共十二堂 18 November 2015 to 3 February 2016 (Every Wednesday with twelve sessions)
時間 Time	5:40 pm – 7:10 pm
地點 Venue	張祝珊師生康樂大樓二樓鏡房 (RM209) Mirror Room (Room 209), 2/F, Cheung Chuk Shan Amenities Building
導師 Instructor	徐一杰先生（國家一級武術教練及全國武術太極錦標賽傳統及競賽套路雙冠軍） Mr Xu Yijie (Martial arts instructor at the national level; Wushu and Tai Chi National Championships)
名額 Quota	二十人（最少十人開班） 20 persons (at least 10 persons to form a class)
費用 Fee	每位港幣\$1,680*（於第一堂繳交） HK\$1,680 each* (payment to be settled in the first lesson)

*每位聯合書院教職員可獲書院健康促進小組資助港幣一百元，於繳費時即場減免。

*A subsidy of HK\$100 by the College Task Force on Health Promotion will be given to each UC member.

如欲報名，請於截止日期前將姓名、學系/部門、電話（手提/辦公室）、電郵及是否書院聯合書院教職員等資料電郵至 helenchan@cuhk.edu.hk。名額有限，先到先得。如有查詢，請致電 3943 1947 與書院學生輔導處陳凱倫小姐聯絡。

For registration, please send your name, department/unit, contact number (mobile/office), email and UC affiliation to helenchan@cuhk.edu.hk. Limited quota on a first-come, first-served basis. For enquiries, please contact Miss Helen Chan of the College Dean of Students' Office at 3943 1947.

書院國際會議津貼計劃報告 Report on UC International Conference Grant Scheme

於 2015 至 2016 年度聯合書院國際會議津貼計劃的第一輪撥款中，書院資助了七位教職員出席國際學術會議，詳情如下：
In the first round allocation of the United College International Conference Grant Scheme 2015-2016, the College granted subsidies for 7 College staff to attend international conferences:

教職員 Staff	學系 / 學院 Department / School	會議日期 Date of Conference	會議地點 Venue of Conference	會議名稱 Name of Conference
陳德有博士 Dr CHAN Tak-yau	體育部 Physical Education Unit	3 – 14/7/2015	韓國光州 Gwangju, Korea	第 28 屆大學生運動會 The 28 th Summer Universiade
張志強教授 Prof Alan C K CHEUNG	教育行政與政策學系 Department of Educational Administration and Policy	27 – 29/6/2015	泰國曼谷 Bangkok, Thailand	第 4 屆社會科學及商業國際研討會 The 4 th International Conference on Social Sciences and Business
廖桂賢教授 Prof LIAO Kuei-hsien	建築學院 School of Architecture	5 – 10/7/2015	美國俄勒岡州 Oregon, USA	第 9 屆國際地景生態學會年會 The 9 th IALE (International Association of Landscape Ecology) World Congress
卜永堅教授 Prof PUK Wing-kin	歷史系 Department of History	18 – 19/9/2015	台灣金門 Kinmen, Taiwan	2015 年閩南文化國際學術研討會 The International Academic Conference on Min Nan Culture 2015
孫耀東教授 Prof SUEN Yiu-tung	社會學系 Department of Sociology	22 – 25/8/2015	美國芝加哥 Chicago, USA	第 110 屆美國社會學協會年會 The 110 th American Sociological Association Annual Meeting
魏曉林教授 Prof WEI Xiaolin	賽馬會公共衛生及基層醫療學院 The Jockey Club School of Public Health and Primary Care	31/8 – 2/9/2015	澳洲悉尼 Sydney, Australia	第 5 屆國際肺科聯盟亞太區會議 The 5 th Conference of the Union Asia Pacific Region
鄒密密教授 Prof ZOU Mimi	法律學院 Faculty of Law	5 – 6/9/2015	中國北京 Beijing, China	紀念大憲章 800 週年學術研討會——法治的過去、現在和未來 The Academic Conference to Mark the 800 th Anniversary of the Magna Carta – The Past, Present and Future of the Rule of Law



書院教職員聯誼會消息 News from the UC Staff Association

2015 年度周年會員大會 Annual General Meeting 2015

教職員聯誼會周年會員大會已於 2015 年 10 月 9 日在文怡閣順利舉行。大會通過接納 2014 至 2015 年度執行委員會提交之周年會務報告及財政報告，並選出 2015 至 2016 年度之執行委員會，成員名單如下：

The Annual General Meeting (AGM) of the United College Staff Association was held smoothly on 9 October 2015 at the College Staff Common Room. The AGM accepted the Annual Report and Audited Accounting Statement of the Association presented by the 2014-2015 Executive Committee. The following office-bearers were elected at the AGM to form the 2015-2016 Executive Committee:

主席 Chairperson	劉行榕教授 Professor Alaster H Y LAU		
副主席 Vice-Chairperson	陳德有博士 Dr CHAN Tak-yau		
義務司庫 Hon Treasurer	區玉輝教授 Professor Kevin AU		
委員 Members	鄒穎文女士 Ms CHAU Yuan-weng	張嘉儀女士 Ms Crystal CHEUNG	張志強教授 Professor Peter CHEUNG
	黃聿教授 Professor HUANG Yu	柯亞教授 Professor KE Ya	麥陳淑賢教授 Professor Barley MAK
	蘇伯祥先生 Mr Roger SO	曾淑瑩教授 Professor Faye S Y TSANG	黃麗儀教授 Professor Eliza WONG
義務秘書 Hon Secretary	陳鄧翠怡女士 Mrs Eastre CHAN		
委任義務核數師 Hon Auditor Appointed	簡符美玉博士 Dr Shirley KAN		

是次周年會員大會上，通過將多年未變動之會費由每年港幣\$150 (甲類) / 港幣\$100 (乙類) 上調至港幣\$180 (甲類) / 港幣\$120 (乙類)。

At this AGM, it was approved to raise the annual membership fee from HK\$150 to HK\$180 for members on Terms of Service A, and from HK\$100 to HK\$120 for members on Terms of Service B.

會員年費扣薪 Membership Fee Deduction from Salary

2015至2016年度教職員聯誼會會費將於本年11月份薪金內扣除。如有查詢，請致電 3943 7571 與本院黎巧琮女士或 3943 7573與張富恆先生聯絡。

The membership fee of 2015-2016 for United College Staff Association will be deducted from members' November 2015 salary. For enquiries, please contact Ms Crystal Lai at 3943 7571 or Mr Henry Cheung at 3943 7573.



▲ 2015至2016年度執委會與院長及副院長們合照。
The 2015-2016 Executive Committee with College Heads and Associate Heads.



▲ 出席會員大會會員合照。
A group photo of all participants.

2015至2016年度國際學術會議津貼計劃及訪問研究學人計劃 International Conference Grant & Resident Fellow Schemes 2015-2016

本院現已公開接受 2015 至 2016 年度國際學術會議津貼計劃及訪問研究學人計劃第二輪申請，截止申請日期為 2015 年 11 月 30 日。申請結果將於 12 月下旬公佈。

歡迎本院教職員於本院網頁「申請及公佈結果」一欄下載申請表格及計劃詳情。查詢請致電 3943 8654 或 3943 7771 與本院陸敏兒女士或黃穎怡女士聯絡。

The second round application for International Conference Grant and Resident Fellow Schemes 2015-2016 is now open for submission. The closing date will be 30 November 2015. The outcome will be announced in late December.

Application forms and guidelines of the schemes are available at the "Applications and Results" section of the College website. For enquiries, please call Ms Amy M Y Luk at 3943 8654, or Ms Wincy W Y Wong at 3943 7771.



2015至2016年度學術研討會贊助計劃 Conference Sponsorship Scheme 2015-2016

2015至2016年度第一輪學術研討會贊助計劃現正接受聯合書院教職員申請，截止申請日期延長至2015年11月27日。本計劃旨在透過資助各學院及單位的書院教職員主辦學術研討會，提高教職員及學生的學術科研交流，鼓勵推動院內的學術研討風氣。聯合書院將於2016至2017年慶祝創院六十周年紀念，為隆重其事，本年度的贊助額將提升至港幣二萬元正。書院亦會把贊助的會議納入六十周年院慶活動。

歡迎本院教職員於本院網頁「申請及公佈結果」一欄下載申請表格及計劃詳情。請於填寫申請表格前細閱計劃詳情，並連同詳細預算案於2015年11月27日或以前交回聯合書院高級書院發展主任陸敏兒女士收。結果將於12月下旬公佈。查詢請致電3943 8654或3943 7771與本院陸敏兒女士或黃穎怡女士聯絡。

The due date for the first round application of Conference Sponsorship Scheme 2015-2016 has been postponed to 27 November 2015 for all staff of United College. The main purpose of this scheme is to promote academic exchange activities among students and staff. Through the provision of financial support and sponsorship, the scheme is to encourage the College staff to take initiative in planning and organising academic conferences. To celebrate the 60th Anniversary of United College in 2016-2017, the sponsorship will be increased to HK\$20,000 for each conference. The sponsored conferences will be listed as part of the College's 60th Anniversary activities.

All staff of United College are welcome to download the application form and guidelines at the "Applications and Results" section of the College website. Applicants are advised to refer to the guidelines before completing the application form. For applications, please send the completed application form with a detailed budget to Ms Amy Luk, Senior College Development Officer, United College on or before 27 November 2015. The outcome will be announced in late December. For enquiries, please contact Ms Amy M Y Luk at 3943 8654 or Ms Wincy W Y Wong at 3943 7771.

2015至2016年度書院學生校園培訓及服務獎勵計劃（第二輪撥款申請） UC Student Campus Training and Service Award Scheme 2015-2016 (2nd Allocation Exercise)

為協助同學獲得實際工作及研究經驗，書院設有「學生校園培訓及服務獎勵計劃」，鼓勵教職員任用同學作學生助手。學生助手目前的獎勵金額為每小時港幣五十五元，服務範圍遍及各學系及行政部門。

2015至2016年度學生校園培訓及服務獎勵計劃第二輪撥款現正接受申請。書院學生輔導處已於11月9日寄發申請資料予本院教職員。如有查詢，請致電3943 8657或3943 1948與書院學生輔導處陳鄧翠怡女士或余慧儀女士聯絡。截止申請日期為2015年11月23日，書院將於2015年12月底前通知各申請人有關結果。

The United College Student Campus Training and Service Award Scheme is set up by helping students to acquire working and research experience. Under the Scheme, students are engaged as helpers to serve at different academic and administrative departments and units. At present, the hourly award rate is HK\$55.

Applications are now invited for the second-round allocation of the UC Student Campus Training and Service Award Scheme for 2015-2016. Details of the scheme have been dispatched to College members on 9 November 2015. For further information, please contact Mrs Easte Chan or Ms Maggie W Y Yu of the Dean of Students' Office at 3943 8657 or 3943 1948. Completed application forms should be submitted by 23 November 2015. Applicants will be notified the result by the end of December 2015.